

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1985 Nr. 40

A. TITEL

*Handels- en Scheepvaartverdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden
en de Republiek Oostenrijk, met Slotprotocol;
's-Gravenhage, 28 maart 1929*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag, met Slotprotocol, is bij Koninklijk besluit van 23 augustus 1930 bekendgemaakt in *Stb.* 375.

Artikel I van het Verdrag wordt gewijzigd bij de in rubriek J hieronder afgedrukte briefwisseling.

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het Verdrag, met Slotprotocol, is bij Koninklijk besluit van 23 augustus 1930 bekendgemaakt in *Stb.* 375.

Zie ook rubriek J hieronder.

E. BEKRACHTIGING

Het Verdrag is bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zijn op 13 augustus 1930 te 's-Gravenhage uitgewisseld.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 13 op 13 november 1930 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het Verdrag voor het gehele Koninkrijk op de in artikel 12 genoemde uitzondering na.

J. GEGEVENS

De tekst van het Verdrag, met Slotprotocol, is afgedrukt in De Martens, Nouveau Recueil Général de Traités, derde serie, deel 32, blz. 425 e.v., in Recueil des Traités de la Société des Nations, 109-40, en in de Bijlagen van de Handelingen der Staten-Generaal, 1929-1930, 190.

Op 28 februari 1985 zijn te Wenen tussen de Regeringen van het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oostenrijk de volgende brieven gewisseld houdende een overeenkomst tot wijziging van artikel 1 van het Verdrag:

Nr. I

DER GENERALESEKRETÄR
FÜR
AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN

Wien, am 28. Februar 1985

Exzellenz !

Ich habe die Ehre, auf den Handels- und Schiffahrtsvertrag zwischen der Republik Österreich und dem Königreich der Niederlande vom 28. März 1929 Bezug zu nehmen, der in Artikel 1 Absatz 1 vorsieht, daß Angehörige der Hohen Vertragsschließenden Teile auf dem Gebiete des anderen Teiles wie Inländer das Recht haben, aller Art unbewegliches Eigentum zu erwerben und darüber zu verfügen.

Ich beehre mich vorzuschlagen, diese Bestimmung dahingehend abzuändern, daß physische und juristische Personen des einen Teiles im Gebiete des anderen Teiles hinsichtlich des Erwerbs unbeweglichen Eigentums dieselben Rechte wie Angehörige der meistbegünstigten Nation genießen.

Wenn das Königreich der Niederlande diesem Vorschlag zustimmt, beehre ich mich vorzuschlagen, daß diese Note und Ihre bestätigende Antwortnote einen Vertrag zwischen der Republik Österreich und dem Königreich der Niederlande darstellen, welcher den Handels- und Schiffahrtsvertrag zwischen der Republik Österreich und dem Königreich der Niederlande vom 28. März 1929 abändert und – vorbehaltlich der gegenseitigen Mitteilung, daß die innerstaatlichen Voraussetzungen für das

Inkrafttreten dieses Vertrages erfüllt sind – am Tag der Austausches dieser Mitteilungen, spätestens jedoch am 1.7.1985 in Kraft tritt.

Genehmigen Sie, Exzellenz, den Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung.

(gez.) HINTEREGGER

S.E.

*Herrn Lodewijk H. J. B. van Gorkom
außerordentlicher und bevollmächtigter
Botschafter des Königreiches der
Niederlande in Österreich
Wien*

Nr. II

Wenen, 28 februari 1985

Excellentie,

Ik heb de eer de ontvangst te bevestigen van Uwer Excellentie's brief van 28 februari 1985, welke in de Nederlandse taal luidt als volgt:

„Excellentie,

Ik heb de eer te verwijzen naar het Handels- en Scheepvaartverdrag tussen de Republiek Oostenrijk en het Koninkrijk der Nederlanden van 28 maart 1929. In artikel 1, eerste lid, van dit Verdrag wordt bepaald dat de onderdanen van de Hoge Verdragsluitende Partijen op het grondgebied van de andere Partij gelijke rechten genieten als de onderdanen van die Partij tot het in eigendom verwerven van, en het als eigenaar beschikken over onroerend goed van elke aard.

Ik heb de eer voor te stellen deze bepaling aldus te wijzigen, dat natuurlijke personen en rechtspersonen van de ene Partij op het grondgebied van de andere Partij met betrekking tot het verwerven van onroerend goed dezelfde rechten genieten als de onderdanen van de meest-begunstigde natie.

Wanneer het Koninkrijk der Nederlanden dit voorstel aanvaardt, heb ik de eer voor te stellen dat deze brief en Uw antwoordbrief waarin zulks wordt bevestigd, een overeenkomst tussen de Republiek Oostenrijk en het Koninkrijk der Nederlanden vormen, die het Handels- en Scheep-

vaartverdrag tussen de Republiek Oostenrijk en het Koninkrijk der Nederlanden van 28 maart 1929 wijzigt, en die – mits de Partijen elkaar hebben medegedeeld dat aan de nationale vereisten voor de inwerking-treding van deze overeenkomst is voldaan – op de datum van de uitwis-seling van die mededelingen, doch uiterlijk op 1 juli 1985, in werking treedt.

Gelief, Excellentie, de verzekering van mijn zeer bijzondere hoogach-tig wel te willen aanvaarden.”.

Ik heb de eer te bevestigen dat het Koninkrijk der Nederlanden dit voorstel aanvaardt, en dat Uw brief en deze antwoordbrief een over-eenkomst tussen de Republiek Oostenrijk en het Koninkrijk der Neder-landen vormen, die het Handels- en Scheepvaartverdrag tussen de Re-publiek Oostenrijk en het Koninkrijk der Nederlanden van 28 maart 1929 wijzigt, en die – mits de Partijen elkaar hebben medegedeeld dat aan de nationale vereisten voor de inwerking-treding van deze overeenkomst is voldaan – op de datum van de uitwisseling van die mededelingen, doch uiterlijk op 1 juli 1985, in werking treedt.

Gelief, Excellentie, de verzekering van mijn zeer bijzondere hoogach-tig wel te willen aanvaarden.

(w.g.) L. H. J. B. VAN GORKOM

Mr. L. H. J. B. van Gorkom
Hr.Ms. Ambassadeur

*Zijner Excellentie
Dr. G. Hinteregger, Ambassadeur,
Secretaris-Generaal van het
Ministerie van Buitenlandse Zaken
van de Republiek Oostenrijk
te
Wenen*

De in de brieven vervatte overeenkomst behoeft ingevolge artikel 91, eerste lid, van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan de overeenkomst kan worden gebonden.

De bepalingen van de in de brieven vervatte overeenkomst zullen ingevolge het bepaalde aan het slot van de brieven in werking treden op de datum van uitwisseling van de mededeling door de Partijen aan elkaar dat aan de nationale vereisten voor de inwerking-treding van de overeen-komst is voldaan.

Eveneens op 28 februari 1985 zijn te Wenen tussen de Regeringen van het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oostenrijk nog de volgende nota's gewisseld:

Nr. III

BUNDESMINISTERIUM
FÜR
AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN

Verbalnote

Das Bundesministerium für Auswärtige Angelegenheiten entbietet der Königlich Niederländischen Botschaft seine besten Empfehlungen und beehrt sich, unter Bezugnahme auf den heute durchgeführten Notenwechsel über die Abänderung des Handels- und Schiffahrtsvertrages zwischen der Republik Österreich und dem Königreich der Niederlande vom 28. März 1929 zu bestätigen, daß dieser keine Auswirkungen auf den von seinem Inkrafttreten erfolgten, von den österreichischen Behörden genehmigten Liegenschaftserwerb niederländischer Staatsangehöriger hat.

Das Bundesministerium für Auswärtige Angelegenheiten wäre für eine Mitteilung dankbar, daß dasselbe für den vor Inkrafttreten des Notenwechsels erfolgten Liegenschaftserwerb österreichischer Staatsangehöriger in den Niederlanden gilt.

Das Bundesministerium für Auswärtige Angelegenheiten benützt diese Gelegenheit, der Königlich Niederländischen Botschaft die Versicherung seiner ausgezeichneten Hochachtung zu erneuern.

Wien, am 28. Februar 1985

*An die
Königlich Niederländische Botschaft
Wien*

Nr. IV

Verbalnote

Die Königlich Niederländische Botschaft entbietet dem Bundesministerium für Auswärtige Angelegenheiten ihre besten Empfehlungen und

beehrt sich, unter Bezugnahme auf den heute durchgeführten Notenwechsel über die Abänderung des Handels- und Schiffahrtsvertrages zwischen dem Königreich der Niederlande und der Republik Österreich vom 28. März 1929 zu bestätigen, dass dieser keine Auswirkungen auf den vor seinem Inkrafttreten erfolgten, von den niederländischen Behörden genehmigten Liegenschaftserwerb österreichischer Staatsangehöriger hat.

Die Königlich Niederländische Botschaft dankt dem Bundesministerium für Auswärtige Angelegenheiten für die Mitteilung, dass dasselbe für den vor Inkrafttreten des Notenwechsels erfolgten Liegenschaftserwerb niederländischer Staatsangehöriger in Österreich gilt.

Die Königlich Niederländische Botschaft benützt diesen Anlass, das Bundesministerium für Auswärtige Angelegenheiten erneut ihrer ausgezeichneten Hochachtung zu versichern.

Wien, den 28. Februar 1985

*An das Bundesministerium für
Auswärtige Angelegenheiten
in
Wien*

Uitgegeven de *achtentwintigste* maart 1985.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

R. F. M. LUBBERS